

ESPECIAL



32 > Entrevista

Bernardo Trindade, administrador do Grupo PortoBay

37 > OTIS e FN Hotelaria

Elevadores e equipamentos industriais

38 > Renova, Hotelar e Trin

Produtos personalizados, têxteis e intervenção integrada

40 > Casais, Mindol e Diversey Care

Projecto do edifício, colchões e soluções de higiene

PortoBay Liberdade: Um resort em Lisboa

“Vamos tentar aproveitar a grande dinâmica que Lisboa vem apresentar”

O hotel PortoBay Liberdade é a nova unidade que assinala a entrada do grupo PortoBay, pela primeira vez, na capital portuguesa. Bernardo Trindade, administrador da empresa, apresentou-nos o hotel e explicou o porquê desta aposta.

Texto **Marta Barradas** Fotografia **Frame It**

O PORTOBAY LIBERDADE É A NOVA UNIDADE DE CINCO ESTRELAS que vem marcar a entrada do grupo hoteleiro madeirense, pela primeira vez, na cidade de Lisboa. A empresa, que detém unidades em destinos característicos de Sol e Mar, como a Madeira, Algarve e Brasil, pretende, com um estilo clássico, mas ao mesmo tempo contemporâneo, presentear os hóspedes com uma estadia com a qualidade de um resort, inserido num centro urbano, como a capital portuguesa: “Posso dizer que é um hotel que busca trazer o conceito de resort dos ambientes da Madeira e do Algarve, que são as nossas geografias originárias, para a cidade de Lisboa”, revela inicialmente Bernardo Trindade, administrador do Grupo PortoBay, aquando a visita à nova unidade.

A aposta na cidade de Lisboa não foi em vão. Aliás, para Bernardo Trindade, esta entrada “tem um impacto muito grande no grupo, na medida em que Lisboa é a capital do País, onde todos os movimentos e fluxos turísticos acontecem e nascem e, a esse respeito, vamos tentar aproveitar a grande dinâmica que a cidade de Lisboa vem apresentar”. O responsável garante ainda que a abertura do novo hotel surge “sobretudo pela possibilidade de juntarmos aos destinos que já são conhecidos por nós, de onde somos provenientes, uma nova dinâmica com um tipo de cliente que, com estadias médias mais curtas, mas com mais e diferentes nacionalidades, podem trazer importantes vantagens para nós”.

Já em relação a novas apostas em solo português, Bernardo Trindade indica que, para já, o foco do Grupo PortoBay está nas unidades já existentes. “A nossa ideia é consolidar objectivamente aquilo que



— **BERNARDO TRINDADE,**
Administrador do
Grupo PortoBay

Veja aqui o vídeo:



temos, quer na Madeira e no Algarve, quer agora em Lisboa e tirar o prazer desta que tem sido uma experiência nova, mas muito enriquecedora”, diz. Só no ano de 2015, são esperados 20 novos hotéis na cidade de Lisboa. No entanto, a competitividade do sector hoteleiro que se faz sentir neste mercado não é motivo para preocupação para o administrador do Grupo PortoBay. “Vamos tentar acrescentar algo, ou seja, trazer à hotelaria de cinco estrelas um conceito boutique, diferenciado, em resultado de uma relação de grande proximidade com o nosso cliente, uma relação de exigência que procurá-

>>>



Soluções Samsung para a Hotelaria

Dispositivos

Televisores de Hotelaria

Atractivos e de grande desempenho, os monitores disponíveis nos quartos proporcionam um elevado nível de entretenimento para uma estadia ainda mais agradável no hotel.



Ecrãs Profissionais de Sinalética Digital

Ecrãs profissionais de perfil fino e equipados com software que oferece uma gestão conveniente dos ecrãs e conteúdos.



Sistema de Ar Condicionado

Sistemas de aquecimento e refrigeração durável e eficiente em termos energéticos.



Dispositivos Móveis

Leves e potentes o tablet e smartphone permitem aos hotéis não só melhorar a experiência dos hóspedes, como também agilizar as operações do hotel.



Impressoras Multifunções

Impressoras de elevado desempenho, equipada com função de impressão móvel e um sistema de segurança e controlo de cópias avançado.



Soluções

Menu Inicial de Hotelaria - Televisores de Hotelaria

Incluído nas televisões de hotelaria Samsung, é um ecrã inicial simples que exhibe um canal de tv, data e hora, mensagem de boas-vindas e informações do hotel. Menu configurável para acesso rápido às funções mais usadas pelos hóspedes.



Samsung LYNC SINC - Para Televisores de Hotelaria

Uma solução baseada em IP que oferece interactividade através da fácil gestão de conteúdo personalizável, sem necessidade de descodificador (set-top boxes).



Samsung LYNC REACH - Para Televisores de Hotelaria

Uma solução coaxial que oferece TV contínua, criação de conteúdo e gestão de apresentação sem necessidade de descodificador (set-top boxes) ou infra-estrutura IP.



MagiInfo - Para Sinalética Digital

De fácil utilização, esta solução permite criar conteúdos e gerir a apresentação dos mesmos de forma simples, exibindo mensagens oportunas e segmentadas.

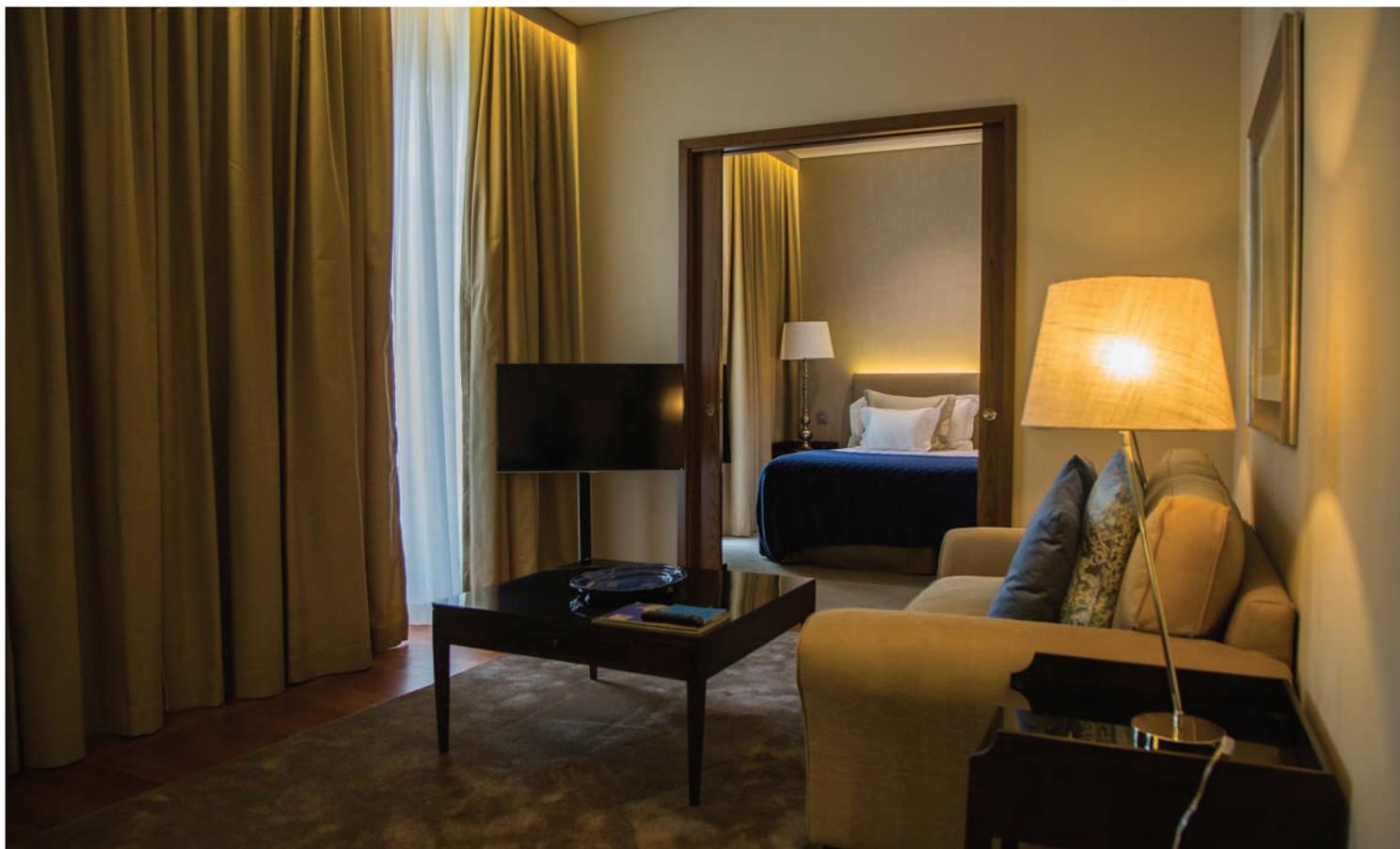


MagiWB - Para Interactividade Digital

Solução dedicada à interactividade que permite apresentações eficazes e uma colaboração dinâmica com os ecrãs profissionais nos centros de conferência e salas de reunião do hotel.



>>>



PORTOBAY LIBERDADE,
O hotel contou com um investimento de 24 milhões de euros.

mos responder com qualidade.” Quanto ao tipo de cliente a que a unidade hoteleira lisboeta pretende chegar, Bernardo Trindade explica que não descuro o mercado nacional, mas é o internacional que predomina em todas as unidades do grupo: “Nós temos na nossa natureza um grande peso do mercado internacional. As nossas realidades do Algarve e da Madeira para aí apontam, no entanto, não descuramos o mercado nacional. Sabemos que ele é integrado num vastíssimo e amplo de mercados concorrenciais e esperamos que a lógica seja de satisfação do cliente, independentemente da sua proveniência.” Além disso, explica o responsável, o próprio hotel “busca um cliente com capacidade aquisitiva, que busca uma experiência única, numa localização fantástica. E é um bocadinho nesta trilogia que esperamos ser ganhadores”.

O início da operação do novo hotel tem superado as expectativas: “Têm sido um longo processo de aprendizagem muito enriquecedora, mas do ponto de vista das taxas de ocupação, dos preços e consumos, tem superado as expectativas”, garante Bernardo Trindade, tendo contado com uma média de 40% na taxa de ocupação durante o mês de Março. De notar que, em 2014, o Grupo PortoBay facturou um total de 67 milhões de euros, o que correspondeu a um aumento de 10% face ao ano anterior. Foram ainda criados “60 postos de trabalho

“VAMOS TENTAR ACRESCENTAR ALGO, OU SEJA, TRAZER À HOTELARIA DE CINCO ESTRELAS UM CONCEITO BOUTIQUE DIFERENCIADO.”

directos” com a abertura do PortoBay Liberdade, número que poderá ser reforçado “em função da procura”, conclui Bernardo Trindade.

O PORTOBAY LIBERDADE

24 milhões de euros foi o valor total do investimento no PortoBay Liberdade, que conta com 98 quartos, divididos nas categorias classic, de luxe, superior, júnior suite e suite.

É na fachada do novo hotel, situado em plena Avenida da Liberdade, que é possível encontrar, de imediato, uma mistura entre o estilo clássico – onde é mantida a fachada original do edifício histórico em que está inserido – com o estilo contemporâneo, que surge no vislumbre de um deck bastante moderno à entrada da unidade, disponibilizando ao hóspede um óptimo local para desfrutar do sol lisboeta. O projecto, que ficou a cargo do arquitecto Frederico Valsassina, preserva a fachada histórica do palacete lisboeta datado do início do séc. XX, assim como a escadaria em madeira antiga, no seu anterior. Na

>>>

GeN2™ Switch

Que dizer de um elevador de instalação tão simples que merece a designação de "Plug and Go"?

Que dizer de um elevador cujo consumo energético representa aproximadamente um terço do de um vulgar secador de cabelo?

Nada, a não ser:
Claro que é Otis!



Corrente Monofásica 220 V
500 watts de potência

Poupe
até
82%

Ou então, com recurso a painéis
fotovoltaicos...



Poupe
até
100%



Tecnologia também aplicável a equipamentos existentes

>>>

decoreção interior são ainda utilizados os mármore e as madeiras velhas, que também podem ser presenciadas no mobiliário da unidade hoteleira. As cantarias de lioz e a pedra branca, que tipicamente são utilizadas em Lisboa nos monumentos históricos, são outros pormenores do passado, que se mantiveram no novo PortoBay Liberdade.

A entrada do hotel está dividida em duas partes, com dois estilos diferentes. Do lado esquerdo, o lobby da recepção, decorado com um estilo que nos remete para a era colonial, com um toque tropical, mas de requinte. Já do lado direito, surge o Avia-

riências, quatro salas de massagens, das quais duas duplas, e uma sala de relaxamento com vista para a zona exterior da piscina.

'BISTRONOMIE' NO PORTOBAY LIBERDADE

O restaurante do PortoBay Liberdade, o Bistrô4, apresenta um conceito de 'bistronomie', uma fusão de requinte e sabor de um restaurante de qualidade, a um estilo de decoração formal, simples mas de conforto. Apesar do restaurante Il Gallo d'Oro, no The Cliff Bay, unidade do grupo na Madeira, já ter recebido duas estrelas Michelin, o objectivo deste



tor6, o bar do PortoBay Liberdade que, inserido num ambiente mais moderno, complemente alheio ao anterior, proporciona um momento relaxante e acolhedor ao hóspede.

Já no primeiro piso da unidade, também ele repleto de uma colecção de mobiliário vintage que salta à vista de qualquer um, vindo de várias partes do mundo, está situada a biblioteca e as quatro salas de reuniões, com capacidade para receber um total de 150 pessoas, equipadas com material electrónico para apresentações ou outro evento corporativo.

No interior do hotel estão ainda dispostas imagens alusivas às principais atracções turísticas da cidade de Lisboa, que diferem em cada piso.

Outras das características deste resort urbano são o seu ginásio com luz natural, vinda do pátio exterior, e o seu SPA, cuja gestão está a cargo da TOP SPA. Este espaço encontra-se equipado com piscina interior aquecida, sala de vapor, sauna, duchas de expe-

BISTRÔ4,
O restaurante do hotel conta com pratos inspirados no conceito gastronómico de 'bistronomie'.

espaço é garantir uma boa experiência gastronómica, mas despretensiosa: "O Bistrô4 é um conceito muito informal, com cozinha e decoração de raízes populares, em que tentamos servir o cliente dentro de um ambiente menos luxuoso", explica Nuno Espírito Santo, chef executivo do restaurante da unidade.

O espaço, que conta também com uma zona para refeições exterior, funcionará sob a orientação de Benoît Sinthon, chefe executivo do restaurante Il Gallo d'Oro, do The Cliff Bay, na Madeira. Na carta do Bistrô4, é possível encontrar pratos inspirados no conceito de 'bistronomie' francês, como é o exemplo do Patê Croûte Maison ou o Jarrete de Borrego. No entanto, "temos também um pouco do Algarve, do Brasil, da Madeira e um pouco de Lisboa também na nossa carta", acrescenta o chef Nuno Espírito Santo, como é caso das lapas e o bolo do caco, pratos típicos da região madeirense. **h**



OTIS instala elevadores no Porto Bay Liberdade

A OTIS instalou, no recentemente aberto PortoBay Liberdade, quatro elevadores de tecnologia Gen2, assim como uma plataforma de elevação. A tecnologia utilizada nos elevadores permite o acesso a um sistema energeticamente mais eficiente, menos poluente e de fiabilidade e segurança acrescidas.

Jorge Gonçalves, responsável pelo serviço a clientes da OTIS em Lisboa, explica que a empresa "interveio como subempreiteira do Empreiteiro Geral - a Casais S.A. - tendo sido elaborado um dossier técnico para aprovação por parte do cliente final, que já tinha um hotel no Algarve com elevadores da marca."

Para o responsável, o que distingue os produtos da empresa no mercado é a tecnologia utilizada Gen2: "Estes equipamentos vieram romper com algo que, há mais de 100 anos, representava uma barreira à evolução dos elevadores, a utilização de cabos de aço. Começamos a utilizar cintas de aço revestidas a poliuretano abriu-nos o caminho para um elevador completamente diferente." Além disso, explica, "as dimensões das máquinas foram drasticamente reduzidas, deixaram de necessitar de mudanças periódicas de óleo e os consumos de energia desceram de forma significativa."

Alguns equipamentos desta linha estão, de origem, "preparados para trabalhar com corrente monofásica de 220V e, inclusive, energia solar", o que garante uma redução da utilização energética, conclui Jorge Gonçalves. **h**

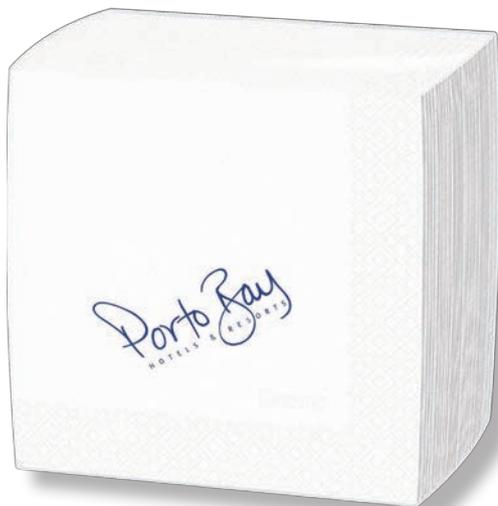
FN Hotelaria fornece equipamentos industriais

A FN hotelaria, que mantém uma relação de parceria com o Grupo PortoBay, foi responsável pela instalação de soluções de equipamentos industriais e hoteleiros adequadas à operação de comidas e bebidas implementada nesta nova unidade. De acordo com a empresa, os equipamentos fornecidos para o PortoBay Liberdade incidiram sob as áreas de economato; câmaras frigoríficas; zonas de preparação; cozinha fria e salas climatizadas; pastelaria quente e fria; cozinha de confecção; copas de lavagem e de apoio; bares; cozinhas móveis multi-usos; buffet; roomservice; refeitório; e lavandaria de apoio a clientes. Além da instalação, que inclui montagem, testes e arranques, a empresa foi também responsável pela formação técnica prestada às equipas de colaboradores do hotel, que trabalharão directamente com os equipamentos diariamente. João Abel de Freitas, director comercial da FN hotelaria, destaca que "a elevada qualidade dos equipamentos que foram definidos e seleccionados para este projecto, garante um desempenho de alto nível, em conformidade com as expectativas do Grupo PortoBay e possibilita enormes vantagens e poupanças a todos os níveis, a médio e longo prazo."

O responsável garante ainda que "a capacidade da FN hotelaria de adequar as soluções às necessidades do cliente permitiu-nos otimizar os recursos disponíveis, nomeadamente no que diz respeito às áreas, circuitos, recursos humanos e consumos energéticos." **h**



Renova disponibiliza produtos personalizados



A Renova Profissional disponibilizou diversos produtos no novo Porto Bay Liberdade, dos quais se destacam os guardanapos de dupla folha, personalizados com a imagem do hotel, suaves e macios, “que reflectem a elegância e a distinção de um guardanapo único que marca a diferença”, explica Joana Lobo Machado, responsável de Marketing da Renova Profissional.

Além deste produto, a empresa forneceu ainda o papel higiénico Renova Skin Care três folhas, perfumado, os lenços faciais ultra-suaves, com uma embalagem moderna e discreta, que se adaptam perfeitamente à decoração dos quartos e, para o ‘back office’, “oferecemos diferentes soluções para a realização de tarefas de limpeza e manutenção de cozinhas e outras instalações”, acrescenta a responsável. **h**

Hotelar alia têxteis a conforto

A Hotelar foi a empresa responsável por grande parte dos produtos têxteis do hotel do Grupo Porto Bay em Lisboa, desde os lençóis, à roupa de banho e a roupa de restauração. Na roupa de cama foram utilizados algodões do Egipto, que permitem uma maior percepção de qualidade e conforto, com uma suavidade extra. Também os roupões disponíveis nos quartos da unidade pretendem fornecer ao hóspede uma experiência de conforto e suavidade.

Luís Pereira, administrador da empresa, garante que “a elevada qualidade dos materiais escolhidos” para os produtos da Hotelar garantem uma “estadia com padrões de qualidade elevada.” **h**



Trinco com intervenção integrada



A Trinco, empresa especializada em equipamentos para o sector hoteleiro de materiais não industriais, foi responsável pelo fornecimento de vários produtos no novo Porto Bay Liberdade. Entre os produtos fornecidos, constam as alcatifas dos quartos, corredores e salas de conferência, o pavimento vinílico nas áreas administrativas, cortinados dos quartos e salas de conferência, cabeceiras de cama, mobiliário para banquetes, mini-bares, cofres, ‘guest amenities’, entre outros. A empresa, fundada na Madeira, celebra, em 2015, 23 anos de actividade. Como tal, “para a Trinco tem sido um privilégio trabalhar com o Grupo PortoBay ao longo de vários anos e em vários projectos”, refere Manuela Castro. **h**

descubra a mais completa oferta de serviços para hotelaria e restauração com soluções desenvolvidas à medida da actividade da sua empresa



Porto Bay Liberdade

as cozinhas industriais são a nossa especialidade

explore o nosso menu de soluções
www.fn-hotelaria.pt

AVAC 

instalações de frio 

mobiliário 

cozinhas 

buffets & show cooking 

room service 

bares 

instalações industriais 

lavandarias 

Parque Empresarial Zona Oeste, lote 8R
9300-020 Câmara de Lobos | Madeira
T: +351 291 910 770
E: geral@fn-hotelaria.pt



Casais assume projecto do edifício

A Casais Engenharia e Construção, enquanto empreiteiro geral do projecto, foi responsável pela demolição do edifício existente, a contenção das fachadas históricas, a execução de quatro caves e sete pisos superiores, assim como a construção integral do interior do novo hotel.

No projecto, "foram utilizados produtos internos produzidos na Carpincasais - a carpintaria do grupo -, nomeadamente vãos exteriores, portas corta-fogo dos quartos, zonas comuns e revestimentos de pavimentos em madeira e carpintarias. Os restantes materiais foram subcontratados e aplicados directamente ou por aplicadores especializados", explica o engenheiro Jacinto Sepúlveda, director da obra.

O responsável destaca ainda os trabalhos realizados nos vãos exteriores, que "permitiram manter a imagem original do edifício, com uma grande capacidade acústica e térmica." **h**



Mindol fornece colchões

Um novo conceito de descanso



A Mindol foi a empresa responsável pelo fornecimento da totalidade dos colchões e bases dos colchões do novo PortoBay Liberdade. Carlos Mouquinho, director comercial do departamento de Hotelaria da empresa, explica que o que distingue este produto é o conforto a qualidade e a segurança: Os produtos "cumprem as normas europeias 597-1 e 597-2 (o teste do cigarro e fósforo); todos os materiais, desde tecidos, espumas, etc., são seleccionados com o maior cuidado em termos de qualidade, resistência e com os tratamentos mais avançados, anti-alérgicos e anti-bacterianos."

A empresa disponibiliza ainda uma ferramenta de aconselhamento de viragem periódica dos produtos, que, na entrega e instalação dos mesmos, "a nossa equipa especializada informa os responsáveis da área como devem efectuar a manutenção dos produtos", acrescenta o responsável. **h**

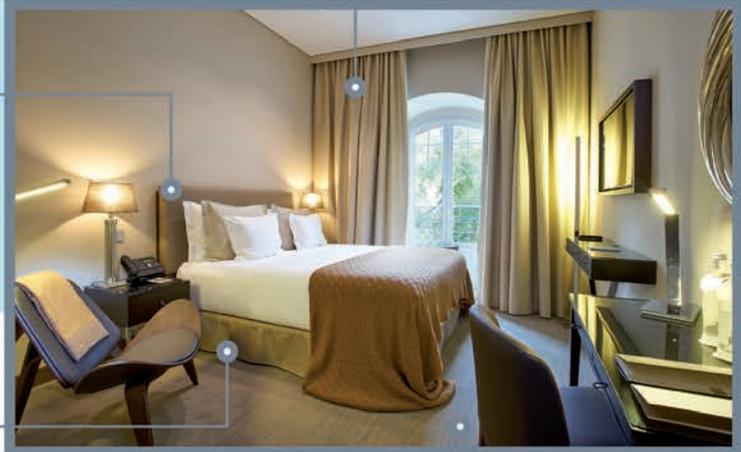
Diversey Care com soluções de higiene

A Diversey Care forneceu, no novo hotel lisboeta, soluções ao nível dos produtos químicos, utensílios de limpeza, máquinas, artigos de papel e formação de colaboradores. Segundo a empresa, estas soluções "contribuem para a optimização da eficiência dos processos de higiene e limpeza, para a segurança dos colaboradores, clientes e instalações", ao mesmo tempo que controla a protecção do ambiente e a redução dos custos gerais com estas operações, nomeadamente nos consumos de água e energia.

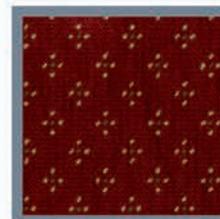
Aliado aos produtos de higiene disponibilizados no hotel, a Diversey Care definiu um programa de formação para os colaboradores do hotel, abrangendo áreas como a utilização das soluções de higiene e limpeza, segurança alimentar, optimização de processos de limpeza, entre outros. **h**



Quartos



Casas de Banho



Backoffice e Escritórios
Vinílico

Sala de Conferências
Alcatifa

Banquetes
Mobiliário

Quartos
Mini-bar

Quartos
Cofre

Directora: Carina Monteiro · Ano XLV · Preço: 7,00 euros · Uma publicação PUBLITEL | WORKMEDIA

1251
20 Setembro 2013

Aos 80 anos, André Jordan continua a falar de Turismo com o mesmo entusiasmo de sempre. Em entrevista, passa algumas mensagens ao sector.

O Senhor do Turismo

pág. 54

Os vencedores
pág. 09

Entrevista a Pedro Costa Ferreira
O presidente da APATY faz um balanço de dois anos de mandato e reflecte no desafio que as agências de viagens enfrentam em 2014.
pág. 22

Manual Técnico
França: O guia indispensável
Nota deção: Este manual técnico sobre França, uma ferramenta destinada aos agentes de viagens para ajudar a resolver os seus problemas em território português.
pág. 35

Prontos para uma escapada?
CABO VERDE
12 DIAS DE ESCAPADA
9 DIAS E 7 NOITES (ÚLTIMA NOITE A 20 DE OUTUBRO)
573€

Garanta a satisfação do seu cliente.
Reserve Avis 360°. O serviço com tudo incluído exceto preocupações.
AVIS

Todas as quinzenas com artigos de Meeting Industry, To's & Agentes, Destinos, Transportes, Hotelaria & Restauração, Especiais, Emprego & Formação e muito mais!

sai à 6ª feira

ASSINATURA ANUAL

- Publituris (25 edições papel + oferta digital) = 120 Euros/ano
- Publituris Digital (25 edições) = 80 Euros/ano
- Revista Publituris Hotelaria (12 edições papel + oferta digital) = 60 Euros/ano
- Publituris (25 ed.)+ Revista Publituris Hotelaria (11 ed.) = 180 Euros/ano

ASSINATURA MENSAL

- Publituris (2 edições papel + oferta digital) = 12 Euros/mês
- Publituris Digital (2 edições) = 8 Euros/mês
- Revista Publituris Hotelaria (1 edição + oferta digital) = 6 Euros/mês
- Publituris (2 ed.)+ Revista Publituris Hotelaria (1 ed.) = 18 Euros/mês

ANUÁRIOS

- THG - Travel Hotel Guide (1 edição/ano) = 35 Euros

Os valores apresentados apenas destinam-se para assinantes em Portugal. Para Europa e resto do mundo contactar Carmo David

Nome _____ Cargo _____
 Empresa _____ Ramo de Actividade _____
 Morada _____ Contribuinte nº _____
 C.P. _____ Home Page _____
 Telefone _____ Fax _____ E-mail _____

PAGAMENTO DA SUBSCRIÇÃO

- Débito Directo através da Easypay*
- Transferência Bancária - NIB: 0035 0675 0004 5988 8309 4

*Na opção de assinatura mensal, o 1º pagamento/mês deve ser efectuado por transferência bancária, o 2º pagamento e seguintes são efectuados por débito directo.

A autorização de débito directo é realizada através do preenchimento do formulário da Easypay.

Aceda ao formulário através do seguinte link: <http://www.publituris.pt/pagamento-assinatura-recorrente>

(Assinatura)

(Data)

Formalize o seu pedido de assinatura por e-mail: cdavid@publituris.pt ou por correio para Publitel – Empresa Publicações Turísticas, Rua Latino Coelho, 87, 1º Piso, Sala 32 - 1050-134 Lisboa
 A assinatura será confirmada e activada logo após a recepção do cupão e respectivo comprovativo de pagamento.

Mais informações contacte directamente com Carmo David, tel.: 210 994 551, e-mail cdavid@publituris.pt

DOSSIER

44 > Tecnologia: O hotel e o cliente

A perspectiva dos hotéis nacionais

47 > GoTelecom e Warequest

Soluções para o sector hoteleiro

48 > Newhotel e Samsung

Software e Solução Inteligente para Hotel

49 > GuestCentric e Host Hotel System

“Sistema tudo-em-um” e solução integrada



Novas Tecnologias

Tecnologia: O cliente e o hotel.

Não é novidade que as novas tecnologias são uma constante aposta do sector hoteleiro. Mas importa notar que estas soluções têm objectivos diferentes – o de melhorar a experiência da estadia do cliente e a optimização da gestão do hotel.

Texto **Marta Barradas** Fotografia **D.R.**



MUITOS SÃO OS ESTUDOS QUE, APLICADOS AO SECTOR HOTELEIRO, têm vindo a abordar o tema da necessidade dos hotéis acompanharem as tendências das novas tecnologias. No entanto, importa saber que, entre um número infindável de soluções, elas têm objectivos diferentes. As novas tecnologias podem garantir uma melhor experiência de estadia para o cliente, como melhorar o processo de gestão do próprio hotel.

O CLIENTE QUER, O CLIENTE TEM

São várias as soluções tecnológicas que os hotéis disponibilizam para o cliente, variando de unidade para unidade mas, o objectivo, esse é sempre o

mesmo: garantir uma boa experiência de estadia no hotel.

Os profissionais do sector apresentam, neste âmbito, uma opinião unânime. Durante a sua estadia, o hóspede deve encontrar as soluções tecnológicas a que está acostumado durante o seu dia-a-dia. Para que isso aconteça, o hotel Inspira Santa Marta, em Lisboa, apresenta uma série de soluções para melhorar a sua estada na unidade. Esta aposta, diz Nicolas Roucos, director-geral do hotel, garante uma vantagem competitiva no mercado, uma vez que os hóspedes valorizam, cada vez mais, estas características: “Os clientes pedem estes serviços como se fossem mais-valias” e, acrescenta, “necessitam de ter acesso

— **NICOLAS ROUCOS,**

Os clientes “necessitam de ter acesso às ferramentas que têm em casa”

“É ESSENCIAL “DESENVOLVER APLICAÇÕES PARA MELHORAR A EXPERIÊNCIA DO HÓSPEDE.”

às ferramentas que têm em casa, ou seja, fazer downloads, partilhar informação”, entre outras opções. O hotel lisboeta disponibiliza, assim, diversas soluções que visam melhorar a estadia do seu cliente, como IPTV, que permite realizar download de conteúdos, sistema de informação/mensagens dinâmico, ‘media hubs’ em todos os quartos, para conectividade USB, Áudio/Vídeo, Bluetooth, ambientes de luz com funcionalidade de ‘dimming’, Wifi e Internet de alta velocidade em todos os quartos, cofres digitais com tomada de carregamento para portátil em todos os quartos e, nas salas de reunião, soluções para projecção, som, leitores de DVD/Blueray, flipcharts digitais e a possibilidade de conferência por Webex. Também Eric Viale, director-geral do InterContinental Porto – Palácio das Cardosas, reforça a mesma ideia. É essencial “desenvolver aplicações para melhorar a experiência do hóspede, adoptando o tipo de ferramentas que eles contam no seu dia-a-dia e que, como consequência, esperam usar quando viajam”, garante. Para melhorar este serviço no hotel da Cidade Invicta, o responsável indica que estão disponíveis para os seus hóspedes soluções de entretenimento nos quartos, como ‘Video on Demand’, entretenimento para crianças, notícias, ou informações práticas, como meteorologia, voos e serviços de emergência. Outra característica presente em todas as unidades da IHG no mundo, é que os concierges contam com Ipad, que lhes permitem interagir constantemente com os clientes. O InterContinental Porto disponibiliza ainda o acesso online a jornais mundiais e, acrescenta o responsável, o grupo prepara-se ainda para lançar “uma solução inovadora para facilitar a verificação no processo de check-in, com novos desenvolvimentos a ser anunciados em breve.”

Fonte oficial do ibis Parque das Nações garante também que, “em casa, os clientes têm tantas novas tecnologias como nos hotéis onde permanecem e as tecnologias que lhes propomos facilitam as suas estadias.” Nesta unidade, pertencente ao grupo Accor, as principais vantagens do uso da tecnologia para o cliente são as facilidades administrativas: “O Ibis dispõe de check-in e check-out online, através do cartão de fidelização ou subscrição do grupo, ou enquanto membro do Club Accor Hotels, o que permite um ganho de tempo significativo para os clientes”. Além disso, refere, “no dia da chegada, o cliente recebe uma mensagem de acolhimento no telemóvel, com a confir-





NONIUS TV
TELEVISÃO
INTERACTIVA



NONIUS HSIA
ACESSO À
INTERNET



NONIUS SIGNAGE
SINALETICA
DIGITAL



NONIUS VOIP
TELEFONIA IP



NONIUS APPS
APLICAÇÕES
MÓVEIS



NONIUS CONTENT
SOLUÇÕES
À MEDIDA

www.noniussoftware.com
sales@noniussoftware.com



>>>



O HOTEL, Soluções tecnológicas têm sido criadas por empresas especializadas de forma a permitir uma otimização dos serviços prestados

mação da sua reserva e as informações úteis para a sua chegada (acessibilidade, transportes, acesso ao parque de estacionamento, etc.).” A mesma fonte indica que a partida dos clientes faz-se com a mesma simplicidade, sendo apenas necessário deixar a chave, recebendo, posteriormente, a factura no seu email.

A OPTIMIZAÇÃO DA GESTÃO DO HOTEL

No que à gestão do hotel diz respeito, muitas soluções tecnológicas têm sido criadas por empresas especializadas, de forma a permitir uma otimização dos serviços prestados dentro do hotel, sendo estas tão ou mais importantes como as que se destinam ao cliente.

Neste âmbito, o InterContinental Porto apresenta um sistema de gestão cujo principal “destaque é o de capturar as preferências dos hóspedes e contribuir para fornecer uma experiência única e memorável”, diz Eric Viale, acrescentando que, “uma grande aposta foi a de conectar cada sistema através de interfaces personalizadas.” O responsável garante ainda que a Gestão de Reservas sempre foi um ponto forte do grupo: “O grupo IHG foi a primeira empresa do sector hoteleiro a criar um sistema CRS” e, através deste sistema

A RECEPÇÃO DO IBIS PARQUE DAS NAÇÕES APRESENTA UM ECRÃ ‘STATE-OF-THE-ART’, UM CONCEITO PRÓPRIO DA MARCA

próprio da marca, “realizou e desenvolveu vários módulos para ajudar o hotel a analisar o mercado e definir a sua estratégia de preço ideal.”

Já o Inspira Santa Marta, diz Nicolas Roucos, conta com “gestão dos preços online, através de Rate Tiger, que ligue booking engine, portais OTA’s e PMS, CRM PM Web, para gestão de base de dados clientes e Sistema Schneider para a Gestão Técnica do edifício”. Para o responsável, “estas várias ferramentas e plataformas permitem a gestão da informação, a gestão de preços, custos e recursos utilizados todos os dias, ou seja, determinam a rentabilidade do hotel.”

O hotel ibis Parque das Nações conta com um elemento diferenciador tecnológico, próprio da marca. A recepção do hotel apresenta um ecrã ‘state-of-the-art’ (ecrã de projecção e reflexão) moderno e inovador, com informação útil para os hóspedes, como meteorologia, preços, ofertas especiais, entre outros. “Este conceito é próprio da marca ibis e já marca presença na recepção de diversos hotéis, como é o caso também do ibis Lisboa Saldanha e, o objectivo da marca, é potenciar o alargamento ainda a mais hotéis”, explica fonte da unidade. A marca explica ainda que “este conceito de recepção foi criado com o intuito de colocar a informática ao serviço do cliente, permitindo ganhar tempo e receber informações úteis (meteorologia, tarifas do hotel, os horários do pequeno-almoço, por exemplo, etc.)”, o que permite também uma otimização da gestão de serviços do hotel. **h**

GoTelecom lança novo produto para hotelaria

O GoWireless é o novo produto da GoTelecom, um hotspot portátil, destinado ao sector hoteleiro, que permite ter internet em qualquer lugar, dentro ou fora do hotel, independentemente do contexto da visita do turista, permitindo-lhe estar sempre ligado.

Mariana Cardoso, gestora do produto, explica que “a nossa solução oferece um acesso à Internet com velocidades até 100 Mbps e com tráfego ilimitado e, cada equipamento, permite ligar até cinco ‘devices’ em simultâneo, como o computador portátil, tablet, smartphone, etc.”. Este produto, destina-se sobretudo a hóspedes estrangeiros, de forma a que possam estar conectados fora do seu país quando viajam e eliminando custos de roaming na utilização de dados.

Para a responsável, “com a oferta crescente em termos de número de unidades hoteleiras, é imperativo oferecer serviços diferenciadores para captar, fidelizar e agradar aos cada vez mais exigentes hóspedes. É igualmente importante apresentar produtos e serviços que vão de encontro àquilo que os turistas procuram e valorizam, e acompanhar as tendências comportamentais é talvez a forma mais assertiva de o fazer”, destacando ser esta a mais-valia do novo produto da GoTelecom. Mariana Cardoso indica ainda que “o acesso à rede GoWireless é feito através de um ‘captive’ portal, totalmente personalizado e a landing page é também escolhida pelo hotel, constituindo assim um espaço de comunicação único”. Como tal, “esta solução contribui positivamente para o desempenho da unidade hoteleira na medida em que lhe permite oferecer um serviço distinto, personalizado com a sua brand, bem como uma ferramenta de comunicação e marketing directo”, conclui a responsável. **h**



Warequest vai além da satisfação dos clientes

A Warequest apresenta, no mercado hoteleiro, soluções tecnológicas que assentam em três vertentes distintas: o InovGuest, dedicado à gestão hoteleira, o Restus Touchscreen, direccionado para ponto de venda e similares, e o WinMax4, para gestão e controlo de F&B.

Paulo Lopes, vice-presidente de vendas da empresa, refere: “Preocupamo-nos em mais do que atingir a satisfação dos nossos clientes e apoiar o cumprimento dos seus objectivos. Desenvolvemos ferramentas de excelência que contribuem para a sua eficiência e eficácia operacional - qualidade, fiabilidade e performance, que são os pilares do trabalho que desenvolvemos continuamente. Através da simplificação e optimização de processos que a tecnologia proporciona, o foco é assim direccionado para o hóspede, o verdadeiro centro do negócio.”

As soluções apresentadas pela Warequest, além de promoverem a melhoria da gestão do hotel, “optimizando e simplificando proces-

sos, acaba por consequentemente proporcionar uma melhor experiência ao hóspede”, afirma ainda o responsável.

Quanto à importância da aposta em soluções tecnológicas, Paulo Lopes garante que este é um factor fundamental para uma unidade hoteleira, uma vez que “permite garantir e maximizar a qualidade da oferta, com preços altamente competitivos no mercado mundial. Este é, sem dúvida, um factor determinante no bom desempenho do sector hoteleiro em Portugal.” **h**

Newhotel com soluções de software globais

Para o sector hoteleiro, o Grupo Newhotel apresenta soluções de software globais e integradas, divididas em duas plataformas. Em primeiro lugar 'on-premises', que permite a instalação local das aplicações em servidor ou em capacidade contratada pelo cliente em Data Center e, a mais recente plataforma, em 'Cloud Computing'. "As duas plataformas abrigam soluções que contemplam, além de todas as aplicações de gestão de reservas e hóspedes (PMS), controlo da operação e negócio, na vertente de alojamento, F&B, POS, gestão de stocks, gestão de SPA e interfaces com IP-Tv, Wi-fi, sistemas de gestão de energia e manutenção, centralização e central de reservas (grupos hoteleiros), reporting de gestão, BI e CRM", avança Luís Brites, administrador da empresa.

O responsável explica ainda que "as aplicações Newhotel, designadamente o PMS, dispõem também de interface directo com diversos sistemas de reservas Internet" e "na vertente de webmarketing & solutions, disponibilizamos ainda um conjunto completo e integrado de soluções web para gestão de reservas e canais de distribuição, bem como ferramentas para a Gestão de Marketing e Vendas tanto B2C (Business to Consumer) como B2B (Business to Business)."

Luís Brites destaca ainda a importância do Cloud Computing, referindo que esta é uma forte tendência para o sector: "Mais de 50% das reservas que chegam hoje aos hotéis passa em alguma fase por servidores Cloud e a tecnologia mais moderna permite, com enormes vantagens de segurança, fiabilidade e economia, tirar partido desta gigantesca infra-estrutura e colocar todo o sistema de software e base de dados do hotel num ou vários Data Centres, sem necessidade de investimento em hardware, licenças de software ou serviços de manutenção local." **h**



Samsung lança Solução Inteligente para hotel

A empresa de tecnologia Samsung lançou, para o sector hoteleiro, a Solução Inteligente para Hotel. Explicando este produto, Sérgio Ferreira, director de Negócio Empresarial da Samsung Portugal, refere que "esta ferramenta de gestão, que oferece uma experiência premium nos quartos, inclui, por exemplo, o ajustamento automático dos níveis de iluminação do espaço, para criar um ambiente ideal, segundo os critérios de cada cliente". Outros exemplos, que permitem ao hóspede uma experiência positiva no hotel, são os ecrãs Full HD LED HD890 e HD690, "que têm uma qualidade de imagem excelente, enquanto o Samsung HC890V apresenta um distinto perfil curvo, garantindo um ângulo de visualização ainda mais abrangente e uma profundidade de campo realista", acrescenta. Além de fornecer aos hóspedes conteúdos personalizados no ecrã de TV durante a sua estadia, a Samsung oferece ainda soluções "de self-service e tecnologias imersivas, que permitem check-in e check-out ainda mais rápidos e com equipamentos móveis para pagamentos ainda mais simples e acesso a informação, bem como uma experiência multimédia integrada dentro do quarto", destaca Sérgio Ferreira.

O responsável conclui dizendo que "o grau de exigência do novo viajante é infinitas vezes superior ao que era antigamente. Desta forma, as soluções Samsung Business para o mercado hoteleiro pretendem aumentar a eficiência com instalações modernizadas e um fluxo de trabalho contínuo, ao mesmo tempo que oferece tecnologias inteligentes para ajudar os hoteleiros a responderem e até a excederem as expectativas dos clientes." **h**



GuestCentric com sistema “tudo-em-um”

A GuestCentric, empresa com soluções de marketing digital para hotéis, disponibiliza neste sector um sistema “tudo-em-um”, que integra as ferramentas fundamentais para que as unidades possam desenvolver uma boa estratégia de distribuição no online. Pedro Colaço, CEO da GuestCentric, explica que “este sistema tem como módulos base: um website ‘responsive’, orientado para as vendas, um motor de reservas interactiva, ferramentas de gestão de marketing social e gestão da distribuição nos canais online”.

O facto de todos os websites da GuestCentric serem integrados num software único é outra das vantagens desta solução, diz o responsável, uma vez que “dá aos hoteleiros total controlo sobre o conteúdo do website e liberdade para alterar textos e imagens sempre que necessário”. Esta ferramenta integra também um motor de reservas que oferece aos hóspedes uma experiência de compra fácil e intuitiva, disponível em desktops, tablets e smartphones. Pedro Colaço destaca ainda que “a solução de marketing digital da GuestCentric ajuda os hoteleiros em três sectores chave: defender as suas marcas, proteger as suas reservas directas e controlar a distribuição, conectando-se com os seus clientes em todas as plataformas digitais: web, mobile ou redes sociais.” Com este sistema, a GuestCentric assegura também a implementação e o acompanhamento dos seus clientes, tendo, por exemplo, sessões de treino semanais com os seus clientes, acrescenta o responsável. Também através da recente parceria feita com a PriceMatch, solução de gestão de receitas, os clientes da GuestCentric passam a ter acesso à ferramenta de ‘revenue management’ directamente na plataforma da GuestCentric, “permitindo uma gestão de preços de forma mais eficiente e sejam capazes de responder às mudanças no mercado com base em dados de gestão de receitas, e não em palpites”, acrescenta Pedro Colaço. **h**



10i **host**
Hotel Systems

**Host Hotel
Systems
com solução
integrada**

A empresa Host Hotel Systems, apresenta, para o sector hoteleiro, a solução Host 10i, que pretende dar resposta às principais e actuais necessidades do sector, de forma integrada. João Paulo Rodrigues, marketing manager da empresa, explica que esta solução é “nativamente multi-propriedade e assenta numa lógica moderna de ligação directa aos principais canais de distribuição online, conseguindo com isto gerir a parte da web e, ao mesmo tempo, ter um controlo efectivo do inventário real”. As soluções para dispositivos móveis também têm sido uma aposta forte por parte da empresa, “mas a maior aposta tem sido na gestão da informação, onde a Host criou mesmo um departamento para Reporting e Business Intelligence”, acrescenta o responsável. “Acima de tudo, a Host aposta numa total integração dos sistemas, o que faz com que as reservas cheguem dos canais de distribuição online e o resultado das mesmas acabe nos lançamentos contabilísticos com a mínima interacção humana possível”, conclui João Paulo Rodrigues.

Em relação ao papel das novas tecnologias nas unidades hoteleiras, o responsável destaca que “tem-se sentido que a hotelaria nacional está mais atenta e mais interessada em ter novas soluções tecnológicas” e que “os clientes gostam de sentir que o hotel lhes dá respostas imediatas e que está atento às suas necessidades.” **h**

Astratec celebra 20º aniversário.

Para assinalar a data, que se comemora no âmbito do Ano Internacional da Luz, a empresa irá organizar, no próximo dia 8 de Maio, o seu 5º workshop, que conta com a Publituris Hotelaria como Media Partner.

Texto **Marta Barradas** Fotografia **D.R**

astratec **20 ANOS**
Lighting Consultant

—
ASTRATEC,
A empresa celebra o
seu 20º aniversário
no ano em que se
comemora o Ano
Internacional da Luz

A ASTRATEC LIGHTING CONSULTANT, empresa que se dedica à iluminação, comemora este ano o seu 20º aniversário e, para assinalar a data, que decorre no âmbito do Ano Internacional da Luz, irá organizar o seu 5º workshop no próximo dia 8 de Maio, no Museu do Oriente, em Lisboa. No evento, que conta com a Publituris Hotelaria como Media Partner, a empresa vai apresentar “o que de melhor se faz a nível Mundial no que concerne à sustentabilidade, eficiência energética e tecnologias inovadoras”, refere Pedro Telhado, CEO da empresa.

O 5º workshop da Astratec dirige-se sobretudo a arquitectos, engenheiros, designers, organismos públicos e privados, cadeias hoteleiras, entre outros, cujo tema da electricidade e energia responsável lhes é sensível, diz o responsável: “Estimamos ter cerca de 250 pessoas de relevo, que trabalham e são sensíveis ao tema da luz.” No evento, estarão presentes “um grande painel de oradores internacionais, todos os nossos parceiros vão estar presentes e partilhar

“ESTIMAMOS TER CERCA DE 250 PESSOAS, QUE TRABALHAM E SÃO SENSÍVEIS AO TEMA DA LUZ.”

convosco tudo do que melhor têm e fazem”, acrescenta.

Com os 20 anos da empresa, destaca Pedro Telhado, “que melhor forma de comemorar senão com o retomar um evento que nos deu tanta notoriedade e deu corpo à nossa assumida responsabilidade de promover boas práticas na iluminação”. Para o CEO da Astratec, “o mercado está a recuperar, há mais oportunidades, a tecnologia evolui a uma velocidade estonteante, o conhecimento do bom uso da luz desenvolveu-se, a sustentabilidade na iluminação é uma obrigação moral e legal.”

A empresa lançou, pela primeira vez, o seu I Workshop em 1996, no Hotel Penta, em Lisboa, onde acolheu um total de 100 pessoas. **h**

Globaldis com nova aposta.



A Globaldis, distribuidora de soluções integradas para o sector da construção, mobiliário e carpintaria, está a reforçar a sua aposta na gama de produtos com performance acústica, apresentando uma conjugação de três produtos – portas, painéis e pavimentos – que garantem o isolamento acústico, dirigidos tanto ao sector hoteleiro, como ao habitacional.

Na gama de portas, a empresa disponibiliza modelos cuja performance pode ir dos 32 aos 42 dB de isolamento acústico. A Globaldis conta ainda com um conjunto de soluções de Portaro® técnico, cujas características construtivas permitem cumprir diferentes níveis de atenuação acústica, ao mesmo tempo que criam um design sofisticado, ajustável às especificidades de cada ambiente onde está inserido.

Já para projectos com necessidades de isolamento acústico mais exigente, são apresentadas soluções de painéis, que podem ser aplicadas em paredes e tetos, que permitem assim a absorção sonora. Seleccionadas para equipar salas de aula, auditórios, teatros e áreas comerciais, estas soluções estão disponíveis à medida de cada projecto – em placa de MDF, aglomerado ou contraplacado, com revestimento em folha de madeira natural envernizada ou melamina. De acordo com as tendências do mercado, as soluções podem adquirir também um design com diferentes tipos de perfuração, como o simples circular, rectangular ou outras opções decorativas.

Por fim, dentro da gama de pavimentos, a Globaldis apresenta a colecção 'Everest Designer', cujo produto se distingue pela garantia de uma melhoria acústica, de 60dB, segundo a norma EN140-8/EN717-2, e uma redução de ruído ao impacto de 16dB, segundo a norma EN ISO140-8. Ainda graças à camada de cortiça presente na sua composição, esta gama, que também se destaca pela sua fácil instalação, assegura o conforto térmico e acústico, ao mesmo tempo que apresenta resistência ao desgaste com o passar do tempo, protecção bacteriana e estabilidade dimensional. Desenvolvidos com 'vener' de madeira natural, proveniente de florestas geridas de forma sustentável, os pavimentos estão disponíveis numa grande variedade de espécies, como é o exemplo dos modelos exóticos.

De notar que a Globaldis é o distribuidor exclusivo para o mercado nacional da marca Vicaima, marca europeia produtora de portas. **h**

Geberit apresenta CleanLine.

A Geberit, empresa que se dedica à tecnologia sanitária no mercado europeu, lançou recentemente a linha CleanLine, a nova calha sifonada para duche de pavimento. O novo produto da empresa representa uma nova solução para os duches de pavimento, sendo fácil de limpar e instalar graças à sua reduzida altura.

A nova calha destaca-se sobretudo pelo seu design, do sifão plano, calha e grelha, produzidos em aço inoxidável escovado, cumprindo com as mais elevadas expectativas em termos de design e qualidade. Devido ao filtro anti-cabelos, que se pode limpar e enxaguar com grande facilidade, e à fácil drenagem da água, através da tampa manejável que se pode retirar sem esforço, a CleanLine torna-se uma solução que permite uma maior facilidade para a manutenção e limpeza de duches. Já a nível técnico, a calha da Geberit é instalada de forma fácil, como um ralo de pavimento tradicional, e a montagem é consideravelmente simples, uma vez que permite a instalação em apenas 65 mm de altura de pavimento, podendo ainda ser personalizada e adaptar-se ao tamanho exacto da zona do duche. **h**



SCHMITT+SOHN Elevadores no Vincci Porto.



A Schmitt+Sohn foi a empresa responsável pelo desenvolvimento e instalação das soluções de elevadores da recente unidade Vincci Porto.

A empresa, que produz, instala e faz a manutenção de elevadores completos, criou em Portugal o Centro de Competências REABILITAR, a partir do qual desenvolve de raiz e operacionaliza todas as soluções de transporte vertical,

especialmente concebidas para dar resposta às especificidades do sector hoteleiro.

Miguel Franco, administrador da Schmitt+Sohn Elevadores, indica que "o desenvolvimento do processo de reabilitação urbana do centro do Porto e o turismo têm andado de mãos dadas, já que à medida que o centro da cidade se vai rejuvenescendo, cresce o número de turistas que nos visitam". O responsável acrescenta que, graças a este factor, "o investimento em hotelaria na cidade tem aumentado consideravelmente e a Schmitt+Sohn tem o privilégio de poder ser uma parte activa no desenvolvimento de alguns dos projectos mais marcantes, como é o caso do novo Vincci Porto Hotel, o que nos dá uma enorme satisfação e a confiança de que a nossa aposta na criação de soluções específicas para a reabilitação urbana é o caminho do futuro."

A empresa possui já um portfólio de referência na área de reabilitação urbana, transversal a todos os segmentos, desde escritórios, a habitação e comércio, equipamentos sociais e também na área de hotelaria e turismo. **h**

Think Review lança cadeira com assinatura.

A Think Review, marca que se dedica ao reaproveitamento e criação de mobiliário, acaba de disponibilizar junto do público uma linha de cadeiras com a assinatura de seis nomes do mundo da arte: Gonçalo Beja da Costa, Tim Madeira e Tomás Colaço (Artistas Plásticos), João Completo (Tatuador), Luís Castro (Ilustrador) e Pedro Corrêa da Silva (Fotógrafo).

As obras, de edições limitadas, estão patentes no Pátio Alfacinha, em Lisboa, com valores que variam entre 400 euros e os 1000 euros, por serem peças únicas. As peças surgem de cadeiras antigas, com um estilo que se alia aos ambientes modernos, cortando em leveza a estética e dando um toque chic a qualquer ambiente.

A Think Renew (TR), um conceito de reaproveitamento de mobiliário, em particular cadeiras, às quais se introduz um novo design, surgiu há um ano, pela mão de Teresa Rego (TR), com o intuito de satisfazer a necessidade do público de reaproveitar os seus móveis e transformá-los em peças mais sofisticadas originais e modernas.

Além do core business da marca ser a transformação de móveis, a empresa aposta também na criação de cadeiras de origem, produzindo as suas próprias colecções através da utilização de um mix de materiais, nunca excluindo o acrílico. **h**



Groupe GM e Alpeor lançam novos amenities.

A Groupe GM, player internacional que se dedica à produção de amenities para o sector hoteleiro, e a Alpeor, empresa que se dedica aos tratamentos de beleza inspirados na natureza, lançaram a nova linha de amenities – Alpeor Hotel Line.

Esta linha, que se baseia na gama de cosméticos da Alpeor e dedicada especificamente ao sector hoteleiro, utiliza o material vegetal conhecido por 'Or des Alpes' (Alpine Gold), extraído de plantas como Edelweiss e Epilobe, conhecidas por serem ultra-resistentes a climas extremos. Com este produto, os cientistas da Alpeor desenvolveram a tecnologia BPC (Bio-Phyto-Complex Technology), que extrai as propriedades activas dessas plantas raras e fá-las trabalhar em sinergia, de forma a aumentar a sua eficácia.

A linha de amenities Alpeor, distribuída pela Groupe GM, é composta por gel de banho, champô, condicionador e loção para o corpo, que são apresentadas em recipientes de 40 ml, transparentes e com tampas cromadas. A linha inclui também um sabão de 30g que, como o resto da gama, é perfumado com Blue Gentiana.

Laurent Marchand, presidente da Groupe GM, refere que a empresa "está constantemente à procura de soluções inovadoras, de forma a satisfazer as necessidades dos hóspedes com padrões elevados". Neste âmbito, o responsável garante que a parceria com a Alpeor "permite-nos chegar a uma forte procura por produtos com ingredientes extraído de plantas, em linha com o nosso forte compromisso com o ambiente." **h**



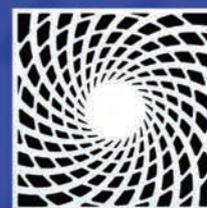
TROX[®] TECHNIK

The art of handling air

Senhor Empresário

Quer assegurar a qualidade da distribuição e da regulação do ar do seu hotel?

A Contimetra com a Trox estão ao seu serviço para o ajudar. Temos a equipa e os meios ao seu dispor! Fale com o seu consultor/projectista para o AVAC.



PARA CADA QUARTO



Unidade de indução sem ventilador sem filtro sem condensados



CONTIMETRA

Lisboa - tel. 214 203 900 - arcondicionado@contimetra.com - www.contimetra.com



SISTIMETRA

Porto - tel. 229 774 470 - arcondicionado@sistimetra.pt - www.sistimetra.pt

BREVES

SAECO lança nova gama EVO

A Saeco irá participar na Feira Vendibérica 2015, que decorre de 15 a 17 de Abril, na IFEMA de Madrid, em Espanha, onde irá apresentar a sua mais recente gama EVO. O novo produto incide numa gama de distribuidores de 'vending' de 400, 500, 600 e 700 copos de capacidade, em todo o tipo de versões, com um ou dois moinhos, cápsulas e cápsulas e café em grão (gama Capbeans).

Graças à tecnologia Gran Gusto, os modelos Atlante EVO 500, Atlante EVO 700 e Aliseo EVO apresentam



uma melhor qualidade de café expresso e uma ampla oferta de bebidas, até 39 bebidas diferentes na Atlante EVO 500 e até 60 no modelo Atlante EVO 700.

Já o modelo Atlante 500 Capbean, é um novo modelo para um mercado em constante expansão, que possibilita a escolha da opção que mais convenha ao cliente, desde café em grão ou em cápsula. Com tecnologia e sistema exclusivos de cápsulas, este modelo destaca-se pela sua simplicidade, fácil e eficaz reposição e manutenção.

SOL'S fornece vestuário para sector hoteleiro

A SOL'S, que apresenta soluções de vestuário e acessórios profissionais e promocionais, oferece uma vasta gama de produtos adequados ao sector hoteleiro. Com um catálogo de 346 produtos personalizáveis, graças ao seu stock permanente de 25 milhões de artigos

em Le Havre, França, a SOL'S consegue fornecer 60 países em todo o mundo, muitos deles em 48 horas. No sector hoteleiro, a empresa oferece soluções de camisas, com as gamas SOL'S BRIGHTON, para homem, a SOL'S EDEN, de manga comprida, e a SOL'S EFFECT, de manga francesa, ambas para senhora. Também na hotelaria e restauração, o avental SOL'S GALA é outro dos produtos da empresa, comprido, com um bolso frontal de dois compartimentos. Já para os hóspedes, a SOL'S inclui o roupão unissexo, SOL'S PACHA.



OLI investe em novo laboratório

A OLI, empresa de produção de autoclismos, investiu meio milhão de euros na renovação do laboratório de testes de vida, na fábrica sediada em Aveiro. Este investimento permite à empresa testar, pela primeira vez, a água da chuva nos autoclismos. Diariamente, a equipa de Investigação e Desenvolvimento (I&D), composta por 20 colaboradores, estuda novas soluções, nomeadamente ao nível da redução do consumo de água das descargas dos autoclismos, que representam cerca de 31% do consumo total doméstico e da inclusão de pessoas de mobilidade reduzida no acesso às instalações sanitárias. Ao longo do ano, serão investidos ainda dois milhões de euros em inovação e desenvolvidos projectos de investigação, em parceria, com universidades e centros de investigação portugueses.





InovGuest

Property Management System (PMS)

Gestão Hoteleira | Hotel Management | Gestión Hotelera

- Property Management System
- Food & Beverage Control
- Revenue Management
- Business Intelligence
- Smart Channel Manager

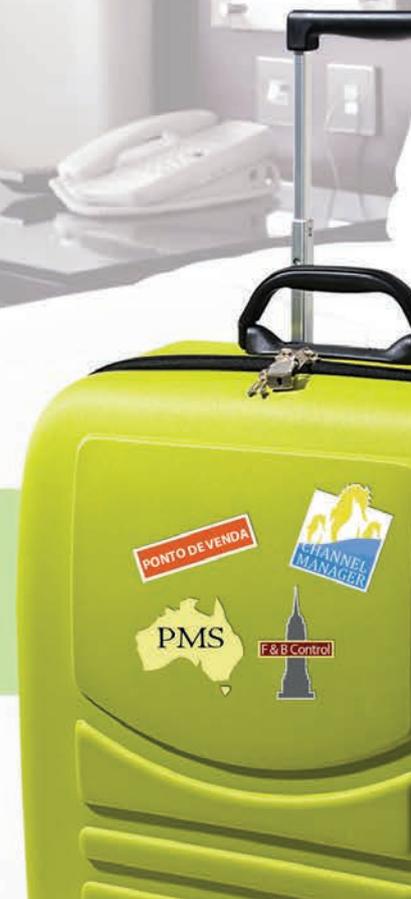


INFOLINE:

PT +351 707 916 790 | ES +34 633 454 619 | AO +244 946 885 286
E: info@warequest.com | W: www.warequest.com

Angola | Cabo Verde | Chipre | Espanha | Malta

Moçambique | Portugal | São Tomé e Príncipe | Timor



• Sugestões

Vasques de Carvalho lança edição 100 anos de vinhos do Porto.



A Vasques de Carvalho criou uma colecção de Vinhos do Porto Tawny que reúnem 100 anos de produção deste vinho generoso. Nesta caixa, estão dispostos 10, 20, 30 e 40 anos produtora de vinhos, numa elegante e limitada edição. Um conjunto de quatro vinhos fortificados clássicos, opulentos e complexos, que transportam consigo uma longa história.

A colecção é da autoria de Rita Rivotti – especialista em Wine Branding & Design. As caixas da edição Especial 100 anos de Vinho do Porto Tawny Vasques de Carvalho foram feitas e desenhadas à mão, tendo como objectivo enriquecer a experiência de provar um Porto Vasques de Carvalho, tornando-se assim num verdadeiro objecto de luxo.

O conjunto de vinhos foi envelhecido e cuidadosamente guardado nos armazéns da família, até aos dias de hoje. O contributo do enólogo Jaime Costa revelou-se também essencial no desenvolvimento e produção destas verdadeiras preciosidades, que agora estão disponíveis no mercado nacional para compra no conjunto, ou de forma individual. **h**



.Vinho

BSE

chega ao mercado com nova imagem

O vinho branco da José Maria da Fonseca, BSE – Branco Seco Especial, desde 1947 e o primeiro a ser produzido pela empresa, chega agora ao mercado com uma nova imagem.

A nova imagem do BSE apresenta-se agora mais fresca e moderna. Proveniente da Península de Setúbal,

este vinho branco caracteriza-se pela sua frescura e acidez equilibradas, aliadas a delicados aromas frutados, sendo ideal para acompanhar peixe, saladas e mariscos. O seu lote resulta de três castas brancas tradicionais portuguesas – Antão Vaz, Fernão Pires e Arinto. **h**



.Vinho

QP Touriga Nacional

recebe prémio na Alemanha

O vinho QP Touriga Nacional 2012, produzido pelo viticultor Marcolino Sebo, da Região de Borba, no Alentejo, obteve a medalha de ouro no concurso Mundus Vini, na Alemanha, certame em que participaram 3000 vinhos oriundos de 29 países e cotou-se como o único vinho de mesa português a obter a mais alta distinção da prova. Este vinho alentejano tinto monovarietal, de 14,5% vol., estagiou 12

meses em barricas de carvalho francês e outros tantos em garrafa. Destaca-se pela sua cor violeta intensa, aroma elegante de flores e frutos silvestres. Deve ser servido a uma temperatura de 18-20° e é ideal para acompanhar pratos tradicionais, sobremesa e queijos. **h**



.Vinho

Quinta de Lemos

com novos vinhos

A Quinta de Lemos, na região do Dão, apresenta ao mercado sete novos vinhos tintos da colheita de 2010: Dona Georgina, Dona Santana, Dona Louise, Touriga Nacional, Jaen, Alfrocheiro e o Tinta Roriz. O Dona Georgina caracteriza-se pelo sabor de madeira fresca e especiarias, chocolate negro, fruta preta, amaranos e ameixas em compota, encorpado e denso, taninos jovens de grande amplitude. O Dona Louise é um vinho com notas de fruta madura de bagas silvestres, caruma e corpo mediano, enquanto o Touriga Nacional é um vinho de grande volume e complexidade, fruta madura mas menos florais de cor escura e concentrada, fino e elegante. O Jaen conta com notas de frutos pretos e vermelhos, vegetais e especiarias, de final longo e cremoso e, por fim, o Tinta Roriz tem um aroma mineral, balsâmico, de frutos vermelhos e especiarias, corpo texturado e complexo de taninos secos. **h**

Garmin lança sugestões para o Dia Da Mãe



A Garmin apresenta três sugestões ideais para o Dia da Mãe: vívofit 2, vívosmart e vívoactive, equipamentos que compõem a família 'Garmin vivo' e que visam promover uma vida mais activa e harmonia entre a vida atarefada, casa/trabalho, e o exercício

físico, tão importante para o bem-estar do corpo e da mente.

A vívofit 2, uma pulseira/monitor de actividade, desenhada para ser uma companheira diária, ideal para poder viver este dia e os próximos de forma especial e com um estilo de vida activo, emite um alerta quando passa demasiado tempo sentada. Por sua vez, a vívosmart é uma pulseira inteligente que não só monitoriza a actividade física durante todo o dia, como também recebe uma série de notificações referentes a mensagens e chamadas recebidas no smartphone. Por fim, o vívoactive é um smartwatch com GPS integrado e vários perfis desportivos (atletismo, natação, golfe e ciclismo) que, uma vez emparelhado com um smartphone, permite receber notificações e ver no ecrã as chamadas e mensagens recebidas, entre outros alertas, ideal para as mães mais activas e dinâmicas que gostam de correr, andar de bicicleta, jogar golfe e/ou nadar. **h**

Vodafone disponibiliza o novo LG G Flex 2

A Vodafone Portugal anunciou a chegada do novo LG G Flex 2, tornando-se a primeira operadora a disponibilizar, em exclusivo na sua loja online, o mais recente topo de gama da LG.

O novo smartphone possui um ecrã curvo de 5,5 polegadas em Full HD P-OLED, que reduz o brilho e os reflexos tornando-o num dos modelos mais ergonómicos do mercado, enquanto permite uma experiência de visualização mais envolvente.

Em termos de desempenho, o novo LG G Flex 2 surge mais poderoso que o seu antecessor, o LG G Flex, com um processador de 2,0 GHz Octa core, assim como o sistema operativo Android 5.01, que lhe permite desempenhar diversas tarefas ao mesmo tempo. O novo LG possui uma câmara traseira de 13 MP com OIS+ e Laser Auto Focuse frontal de 2,1 MP. **h**



Novo carregador de tablets e smartphones em Portugal

A empresa Hama lançou recentemente o Docking Charger com Micro USB e Ligação USB, que disponibiliza ainda uma saída USB extra, permitindo carregar dois dispositivos em simultâneo, que já está disponível no mercado português.



O equipamento foi especialmente desenvolvido para os smartphones que têm a porta micro-USB na parte inferior, garantido um melhor encaixe na doca. O dispositivo funciona com uma corrente alternada entre os 100V - 240V, podendo ser utilizado em qualquer parte do mundo. Além disso, esta solução disponibiliza uma potência de saída de 2100 mAh, o que na prática significa que consegue carregar o smartphone ou o tablet mais rapidamente. Fácil de utilizar, possui uma luz LED que acende quando os dispositivos estão a ser carregados. **h**

Targus lança novas capas para iPad Air 2



A Targus, fornecedora líder mundial de malas para computadores portáteis e soluções móveis, anunciou o lançamento de seis inovadoras gamas de capas para o iPad Air 2 da Apple. Elegantes, modernos, divertidos e extremamente úteis e funcionais, estes novos modelos combinam um elevado nível de protecção com funcionalidades que facilitam a utilização do tablet da Apple e permitem aproveitar ainda mais as vantagens que este oferece.

A marca fornece assim seis linhas diferentes de capas para o tablet da Apple, de acordo com as especificidades requeridas por cada cliente: EverVu, Versavu 360°, Hard Cover, 3D Protection e as Click-In e Click-In 360°. **h**

colaboradores



ARMANDO ROCHA

/ Sócio da neoturis

Da sua experiência no sector da Hotelaria destacam-se projectos de redefinição de conceito e reposicionamento das cadeias de Hotéis Tivoli, Hotéis M'AR de AR, Teixeira Duarte Hotels, Hotel Choupana Hills e Palácio do Estoril, tendo sido o responsável pela introdução em Portugal das marcas hoteleiras Banyan Tree Hotels Resorts & Spas, Angsana e Alila Hotels and Resorts. Além da hotelaria tem acompanhado projectos em Portugal e no estrangeiro destacando-se trabalhos para a ANA Aeroportos de Portugal, Turismo de Portugal, Turismo do Estoril, Grupo Espírito Santo, Ministério do Turismo de Moçambique entre outros.



CARINA MONTEIRO

/ directora

Sempre quis ser jornalista, mas foi em *Gestão do Lazer e Animação Turística, na ESHTE, que se licenciou. Não desistiu do sonho e fez um curso de Introdução ao Jornalismo e o atelier de imprensa no CENJOR. Conseguiu conciliar as duas áreas quando entrou no universo Publitoris em 2007, onde começou por editar a revista Publitoris Travel News, funções que mais tarde acumulou com a edição da revista Publitoris Hotelaria. Em 2013, assumiu a direcção editorial de todos os títulos do Publitoris.*



NÉLSON CARVALHEIRO

/ blogger

Cresceu com os seus avós na aldeia da Marinha das Ondas, onde de pequeno aprendeu a dar valor à boa maneira Portuguesa de dizer 'Eu Amo-te' através da gastronomia. Escreve em inglês para o mundo, mostrando Portugal como a sua identidade, marca que leva consigo para os destinos onde viaja. Pessoas, Viagens e Gastronomia são as razões pelas quais se fez à estrada. É um crente da identidade cultural através da gastronomia e procura, sucessivamente, locais pequenos e íntimos, pois acredita que é nestes que se pode ter contacto com a cultura de um povo em estado puro. Numa viagem à Alemanha, apaixonou-se. Agora chama casa à cidade de Berlim.



MARTA BARRADAS

/ jornalista

Licenciada em Comunicação Social pela Universidade Católica Portuguesa, foi na área da comunicação organizacional que iniciou a sua experiência profissional após terminar o curso. Em 2010, realizou um estágio no Turismo de Portugal, onde surgiu o gosto pelo sector do Turismo, tema escolhido para a tese de mestrado em Gestão Estratégica das Relações Públicas, pela Escola Superior de Comunicação Social. No entanto, o fascínio pelo jornalismo falou mais alto e, recentemente, integrou a equipa do Publitoris onde, até agora, tem conseguido aliar estas duas paixões. Porém, o que lhe dá mais alegria é o seu clube do coração - o Sport Lisboa e Benfica.



Colchões
Bases de camas
Estrados
Estrados articulados
Cabeceiras



KING KOIL

Um novo conceito de descanso



www.mindol.pt

SEDE | Cerqueda - Vale de Cambra | 3730 -135 Codal | Tel. 256 410 400 | Fax 256 412 787 | mindol@mindol.pt





PME líder

SOCIEDADE TÊXTIL

Vital Marques Rodrigues, Filhos, SA.®

TECELAGEM, TINTURARIA E ACABAMENTOS



Vital Home®



excelência'11 excelência'12 excelência'13 excelência'14

Since 1911



Sede - Unidade Fabril 1

Rua de Stº Amaro, 510 - Mascotelos

Apartado 2062 - 4811-909 Guimarães - PORTUGAL

Tlf +351 253 523 099 | 459 Fax +351 253 524 137

geral@vitaltecidos.com

Unidade Fabril 2

Lugar de Pardelhas - Zona Industrial

4765-420 Guardizela, Guimarães - PORTUGAL

Tlf +351 253 560 011 Fax +351 253 560 019

geral@vitalhome.eu

Sinta a diferença...

Qualidade e preço!

www.vitaltecidos.com | www.vitalhome.eu



UNIAO EUROPEIA

